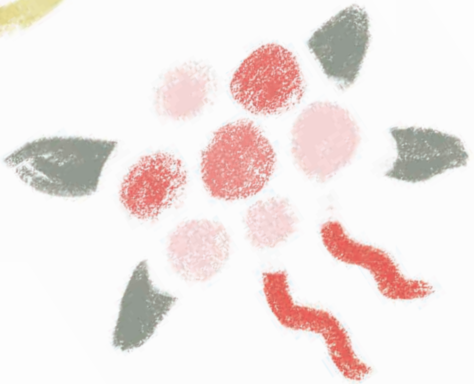
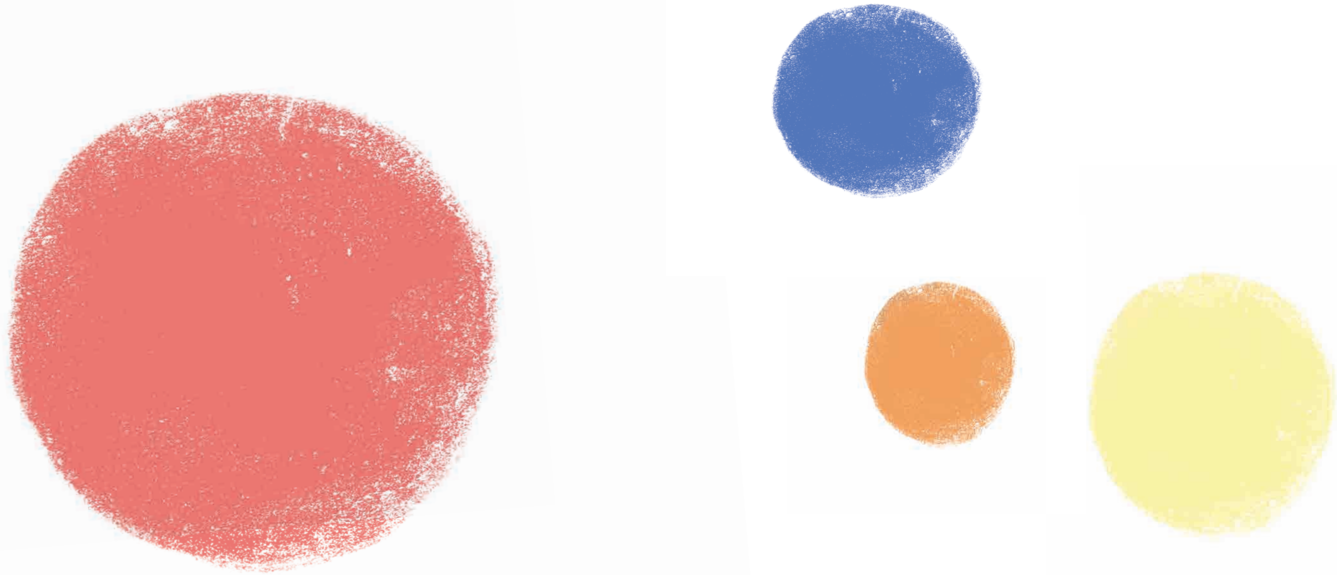
Lenyalo la Kolobe

Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka Sepedi ke Rahab Makotla Mudau
Moswantšhi ke Imile Wepener   Mohlami ke Vivienne Preston



WORLD BANK GROUP
Room to Read®
BALAODI PUBLISHERS cc

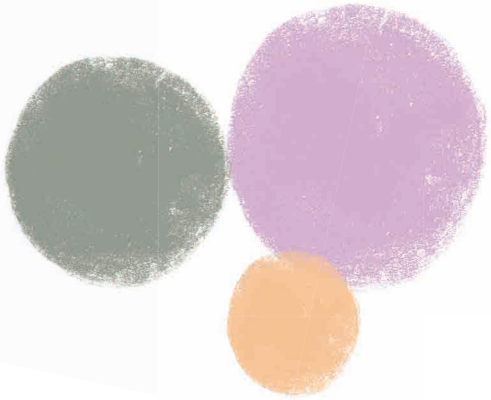
ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 1   6/21/23 14:25



Katse o rata Kolobe.

O rata nko ya gagwe e kgolo ya nkgokolo le moselana wa gagwe o mosese wa go tatagana.

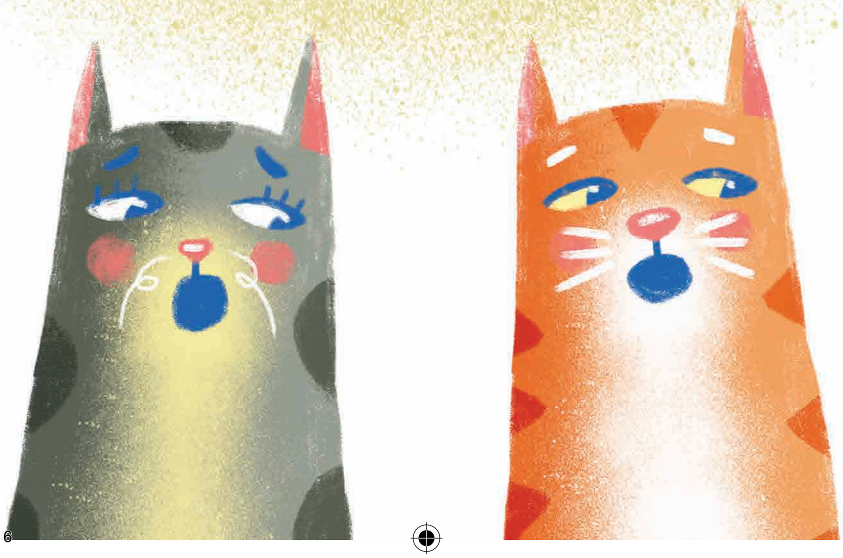
ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 2 6/21/23 14:25



Katse o kgopela Kolobe gore ba nyalane, Kolobe o dumela ka lethabo le legolo. Ba tsebiša batswadi ba bona ka ditaba tše dibose. Batswadi ba Kolobe ba thabile kudu.

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 4 6/21/23 14:25

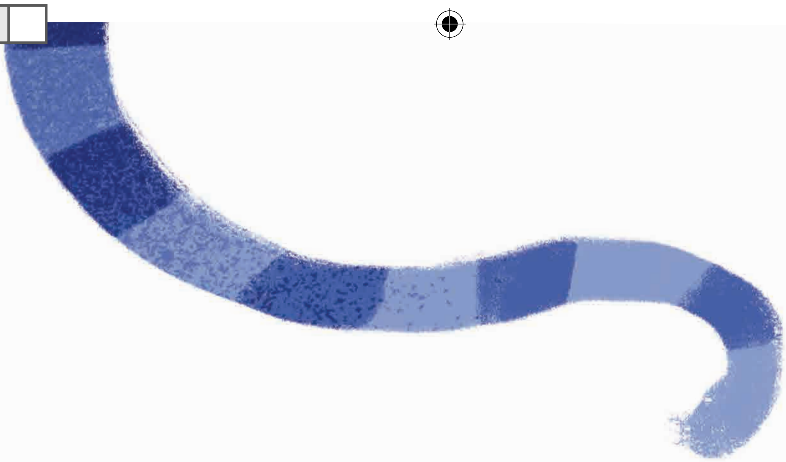
Batswadi ba Katse ba re,
“Ngwanaka, dikolobe ke
diphoofolo tša go rata ditšhila.
Di pshikologa ka marageng.”



ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 6 6/21/23 14:25

“E seng Kolobe wa ka,”
gwa realo Katse.

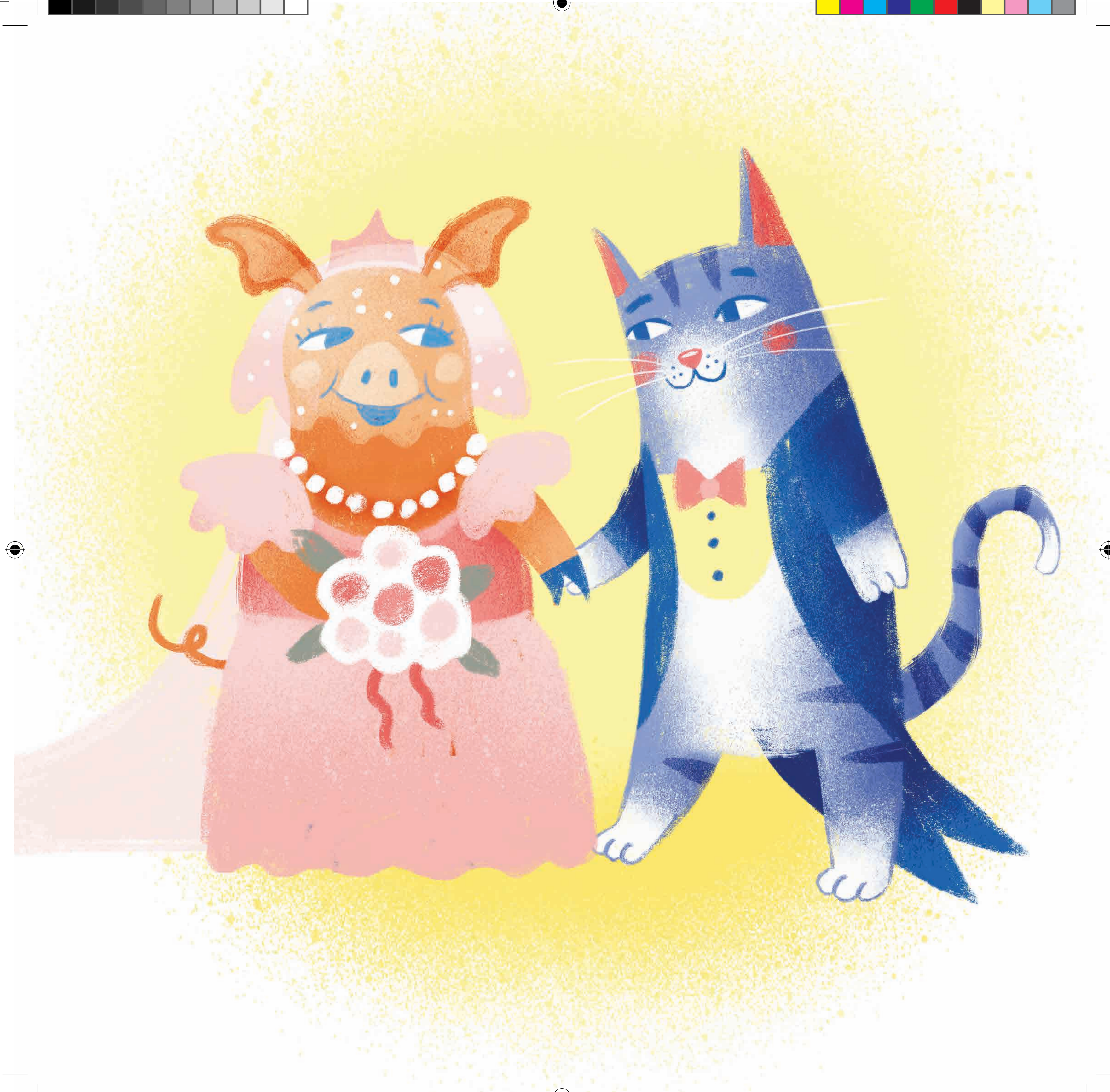
ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 7 6/21/23 14:25



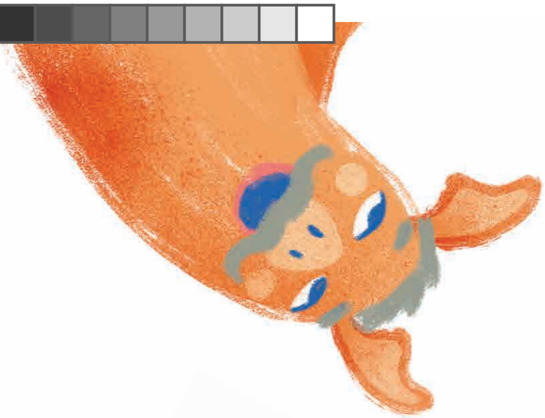
Letšatšikgwedi la lenyalo la bewa.
Dikarata tša memo tša romelwa.
Meloko ya boKatse e fela e mo
tšhošetša ka dikolobe.

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 8 6/21/23 14:26

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 9 6/21/23 14:26



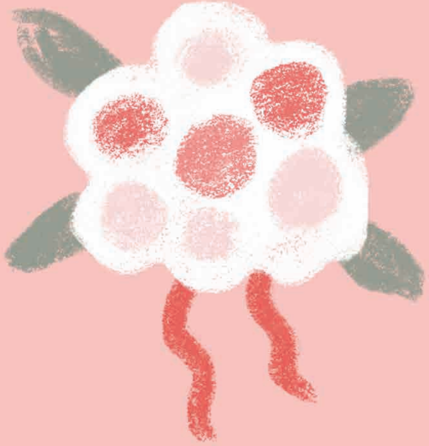
Ke letšatši la lenyalo!
Katse o dutše ka tetelo ka kerekeng. Kolobe o a tsena. O botse e le ruri.



Ba gabo Kolobe ba a opela,
ba a bina, mekgolokwane ke
mekgolokwane. Ka pejana dikoloi
le tšona di tšwela di letša dipele,
dipaluni di phaphasela, e se
kolobe e le tlang le bone.

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 12 6/21/23 14:26

Katse le Kolobe ba a nyalana.



ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 15 6/21/23 14:26

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 16 6/21/23 14:26

Ke nako ya matena!
Dikatse di sola dijo tše dinnyane feela.

Dikolobe di thoma go baka, go kgoromethšana,
di thulana le go tšholla dijo.
Ke thankga feela!

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 17 6/21/23 14:26

Katse ga a tshepe seo a se bonago.
Ba gabo ba befetšwe kudu.
Kolobe o re go Katse, “Ke sa ya ntlwaneng.”

Ka morago Katse o makatšwa ke go bona mosadi a sa bowe.

O a tšwa go ya go mo nyaka.

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 19 6/21/23 14:26

Halalaa!
Kolobe o tuntela ka lerageng ka lešira la gagwe la lenyalo. O rile ge a buša mahlo, a swabišwa ke go hwetša Katse a mo lebeletše, a re, “Ke nyamile e le ruri!”

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 20 6/21/23 14:26

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 21 6/21/23 14:26

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 22 6/21/23 14:26

Katse o ile a myemyela a re,
“Ga ke rate seo o se dirago.
Ke rata seo o lego sona.”

ZA_ABP_18_0050_Pig'sWedding_NSO_Inside.indd 23 6/21/23 14:26

Room to Read South Africa
1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Ka 2018, projeke ya REACH e thušitše Room to Read le baphatlalatši ba selegae ba Aforika Borwa go tšweletša dipuku tše 20 tše diswa ka maleme a Aforika Borwa. O swere e nngwe ya dipuku tšeo ka seatleng sa gago! Puku e nngwe le e nngwe mathomong e be e ngwadilwe ka Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda goba isiZulu. Dipuku tšeo tše 20 di gona ka maleme ao ka moka gammogo le ka Seisemane. Go kwa kudu ka se, etela onedayonebookorg.

Lenyalo la Kolobe
Pig's Wedding

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0050
ISBN: 978-1-928441-05-2

Kgatišo ya mathomo ya puku ye e gatišitšwe ke Balaodi Publishers.
Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka Sepedi ke Rahab Makotla Mudau.
Moswantšhi ke Imile Wepener
Mohlami ke Vivienne Preston
E rulagantšwe ke Katherine Hofmeyr
ka thušo ya batšea karolo ba One Day One Book go la Johannesburg ka la 2 June 2018.

Ge o na le kgahlego ya go reka dikhophi tše dingwe tša puku ye, hle ikopanye le mophatlalatši.
Balaodi Publishers
76 Hans Van Rensburg St, Polokwane, Limpopo, 0699
Diphete Bopape | 015 297 7967

Projeke ye e thekgilwe ka mašeleng a trust ya Results in Education for All Children (REACH) go Panka ya Lefase (World Bank) and the Global Book Alliance gomme e thekgwa ke Kgoro ya Thuto ya Motheo.

Ditokelo tša bong tša puku ye di swerwe ke babopi ba karolo e nngwe le e nngwe ya puku. Ba kgethile go fa laesense karolo ya bona ka tlase ga laesense ya Creative Commons Attribution 4.0, seo se rago gore puku ka moka e rwele laesense yeo ya go swana. Ka gona, mang le mang a ka downlouda, a fetolela, a gatiša le go phatlalatša puku ye. Ge o ka diriša eng kapa eng go tšwa pukung ye, o gapeletšega go bolela maina a babopi ba yona.